



# ΣΤΗ ΘΕΩ ΙΣΧΥΡΟΣ

بِسْمِ اللَّهِ الْقَوِي

مقدمة لكل طرح : -  
الآدام

Αμωινι μαρενοτωτ : η̅ϥ̅τ̅ριας̅ ε̅θ̅τ̅ : ε̅τε̅  
ϕ̅ιωτ̅ νεμ̅ Π̅ω̅η̅ρι : νεμ̅ Π̅ι̅π̅η̅α̅ ε̅θ̅τ̅.

Χερε νε Μαρια̅ : ϕ̅β̅ρομ̅πι̅ ε̅θ̅νε̅θ̅ω̅ς : θ̅η̅ε̅-  
τα̅ς̅μ̅ι̅ς̅ κ̅α̅λ̅ : υ̅ϕ̅ϕ̅ πι̅λο̅ς̅ο̅ς̅ .

تعالوا نسجد للثالوث الأقدس . الآب والابن والروح القدس . السلام لك يا مريم الجامعة المسنة .  
الى ولدت لنا الله الكلمة .  
الواطس :

Π̅ε̅νο̅τω̅τ̅ υ̅̅ϕ̅ιω̅τ̅ η̅̅α̅ζ̅α̅θ̅ο̅ς̅ : νεμ̅ Π̅ε̅ϕ̅ω̅η̅ρι̅  
Ι̅η̅ς̅ Π̅̅χ̅ς̅ : νεμ̅ Π̅ι̅π̅η̅α̅ υ̅̅πα̅ρα̅κ̅λ̅η̅το̅ν̅ ϥ̅̅τ̅ριας̅  
ε̅θ̅τ̅ η̅̅ο̅μ̅ο̅ο̅τ̅ς̅ι̅ο̅ς̅ .

Χερε νε υ̅̅ϕ̅πα̅ρ̅θ̅ε̅νο̅ς̅ . ϕ̅ο̅τ̅ρω̅ υ̅̅μ̅η̅ι̅ η̅̅α̅λ̅η̅-  
θ̅ι̅η̅η̅ : χερε η̅̅ω̅ο̅τ̅ω̅ο̅τ̅ η̅̅τε̅ πε̅ν̅ς̅ε̅νο̅ς̅ : α̅ρε̅ξ̅ϕ̅ο̅  
κ̅α̅λ̅ η̅̅ε̅μ̅μ̅α̅νο̅τ̅η̅λ̅ .

نسجد للآب الصالح وابنه يسوع المسيح والروح المعزى . الثالوث القدوس الواحد فى الجوهر .

ثم يكمل فى الحالين بلحنه المعروف

ΟΤΟΝ ΟΥΖΕΛΠΙΣ ἸΤΑΝ : ΞΕΝ ΘΗΕΘΟΤΑΒ  
 Παριά : ἔρε ΦΨ ΝΑΙ ΝΑΝ : ΖΙΤΕΝ ΝΕΣΠΡΕΣΒΙΑ .

ΟΤΟΝ ΟΥΜΕΤΣΕΜΝΟΣ : ἸΞΡΗΙ ΞΕΝ ΠΙΚΟΣΜΟΣ :  
 ἔΒΟΛ ΖΙΤΕΝ ΠΙΨΛΗΛ : ἸΝΤΕ ΨΘΕΟΤΟΚΟΣ ΕΘΥ  
 Ψάστια Παριά Ψπαρθενος : ΝΕΜ ΝΙΜ...  
 يذكر اسم صاحب الطرح

يوجد رجاء لنا لدى القديسة مريم أن يرحمنا الله من قبل شفاعاتها . وكل هدوء فى العالم من قبل

صلاة والدة الإله القديسة العاهرة مريم المذراء و (فلان) .. اسم صاحب الطرح . .



اليوم الثاني عشر من شهر بؤونة المبارك

عيد رئيس الملائكة الجليل ميخائيل

Ψαλι ἤχος ἀδαν . طرح بلحن آدام .

Οὐρανός ἀληθώς : πε πεκραν ζεν λι-  
φνοτί : ζεν λιτασμα τηροτ : ἡεποτραλιον .

Μιχαήλ πινιψτ : ἡασωματος : οτοσ ἡψαζ  
ἡχρωμ : ἡτε Πίπνευμα ἑθοταβ .

التفسير : عجيب حقاً هو إسمك في السموات . في كل الطغيات السماوية . و ميخائيل للمظيم الغير المتجسد  
والنار الملهبة التي للروح القدس . و رئيس السموات ورئيس الملائكة . الساجد بحق للثالوث المقدس . كل تمام  
ينظر كانه . والسماء والأرض تزولان معاً . وأما أنت و ميخائيل رئيس الملائكة . تدوم تخدوم الرب . كل  
التساييح لآي لطالبي الرب . أنت تقدمها للملك المسيح . أنت عضدت بشوع بن فون . ونصرته في الحرب  
كل الأشجار المغروسة في الأرض كلها . ثمراتها تكل من قبل ميخائيل . وبطلباته يرسل الله أمطاراً مباركة  
ومياه النهر . أنت هو الساجد للرب كل حين . و رئيس الملائكة . تطلب اليه عن قفوسنا . أيها المسيح مخلصنا  
نطلب اليك . إقبل سزال ميخائيل منه عفا . واصنع معنا كرافتك . وردنا دفعة أخرى إلى الفردوس .

من ههنا يقال أمام أيقونة رئيس الملائكة ميخائيل

Χερε Μιχαηλ : πιαρχηαγγελος : πιαρχη -  
στρατιγος : ντε τχομ ηηιφηοτι .

Μθοκ πε πιωορη : δεη ηιτασμα τηροτ :  
ηεποτραηιον : ντε ηιασωματος .

Χερε Μιχαηλ : πιαρχηαγγελος : ετχολγ  
μπιοτωηηι : ηϣτριας εθοταβ .

Μθοκ φηεττωβγ : μϣιωτ ηςηοτ ηιβεν :  
ϣενγηητ θα πεκθαμιο : φηετακθαμιοϣ .

Χερε Μιχαηλ : πιαρχηαγγελος : πιχωρη  
ηςεηηεος : ντε ηιπαητοκρατωρ .

Μθοκ πε φηεταϣωτεβ : μπιδρακον ετ -  
γωοτ : ηιδιαβολος ηιχαηλ : ντε μεθμη  
ηιβεν .

السلام لميخائيل رئيس لللائكة . رئيس اجناد قوات السموات . انت هو الاول في جميع طبقات السموات  
الغيب للتجسد . السلام لميخائيل رئيس لللائكة . للتصنف بنور الثالوث للقدس . انت الذي تطلب من الاب  
كل حين . قائلا نحن على خليقتك التي خلقتها . السلام لميخائيل رئيس لللائكة . البطل القوي الذي لضابط الكل  
انت الذي قتل التنين الردي . ابليس عدو كل حق . السلام لميخائيل رئيس لللائكة . شفيع نفوسنا . لانك  
انت تشفع فينا . وتطلب كل حين عن جنس آدم . السلام لميخائيل رئيس لللائكة . خادم جميع القديسين  
وانت كان معهم في جميع ضيقاتهم . معزيا لهم من قبل للسيح . تعلمهم لضابط الكل مثل قرهان ملوكي  
بشفاعة رئيس لللائكة الطاهر ميخائيل . يارب انعم لنا بنفزان خطايانا .

Ψαλι ηχος βατος . طرح بلحن واطس .

Δμωηηη τηροτ ητεηϣωοτ : μπιηηϣη η -  
αρχηαγγελος : Μιχαηλ ηαρχηηη ηηηφηοτι :  
ηεροτοτ ηηηετγηηεν ηικαγη .

ΟΤΟΝ ΟΥΡΑΥΙ ΨΩΠΙ ΔΦΟΟΥ : ΔΕΝ ΤΨΕ ΝΕΜ  
ΖΙΧΕΝ ΠΙΚΑΖΙ : ΕΘΒΕ ΠΙΝΙΨΤ ΝΤΑΙΟ : ΕΤΑ ΦΨ  
ΤΗΙΨ ΜΨΙΧΑΗΛ .

التفسير : تعالوا كلكم لتعبد رئيس الملائكة ميخائيل . رئيس السموات . بهجة الذين على الأرض . فرح  
كن اليوم في السماء وعلى الأرض . من أجل الكرامة العظيمة التي أعطها الله لميخائيل . لأن الله الأب ملأه  
رحمة وتمنن . وجعل عليه اكليل المجد . والتوبة مكتوبة عليه . كل قوات الأعلى والطقات الملائكية . مهورون  
كلهم نحو ميخائيل العظيم ونيس الملائكة . تابعين له بتهايل . وهو يتقدمهم إلى الله . ويطلب هو وإياهم عن  
جنس البشر . كل الحيوانات الذين على الأرض . الناس والبهائم . الله ينجيهم بطلبات ميخائيل . بالحقيقة أني  
لا أتعب . ولا يصمت لساني . لأنطق بكرامتك يا رئيس الملائكة الطاهر ، حسن وبهاء اسمك القدوس . يهبج  
فوسنا ، لكي ننطق بكرامتك يا رئيس الملائكة الطاهر . هوذا مياه البحر تصعد كحدها . بطلبات ميخائيل  
عظيم رؤساء الملائكة . كل الثمرات التي على الأرض . يكلمها الله جيداً . بطلبات ميخائيل عظيم رؤساء الملائكة  
كل الثلثات المخلصة . كانت لنا من المسيح . من قبل طلبات ميخائيل عظيم رؤساء الملائكة . فلنسجد للاب  
والابن والروح القدس . ونكرم ميخائيل عظيم رؤساء الملائكة . † وقد تنيح في هذا اليوم . أبونا البطريرك  
الطوباوي . بسطس الراعي الصالح المؤمن . وقد أقام على الكرسي البطريركي . اثني عشر سنة كاملة . ومضى  
إلى الذي أحبه . أطلب من الرب عنا يا أبانا القديس أنبا بسطس البطريرك ليفقر لنا خطايانا .